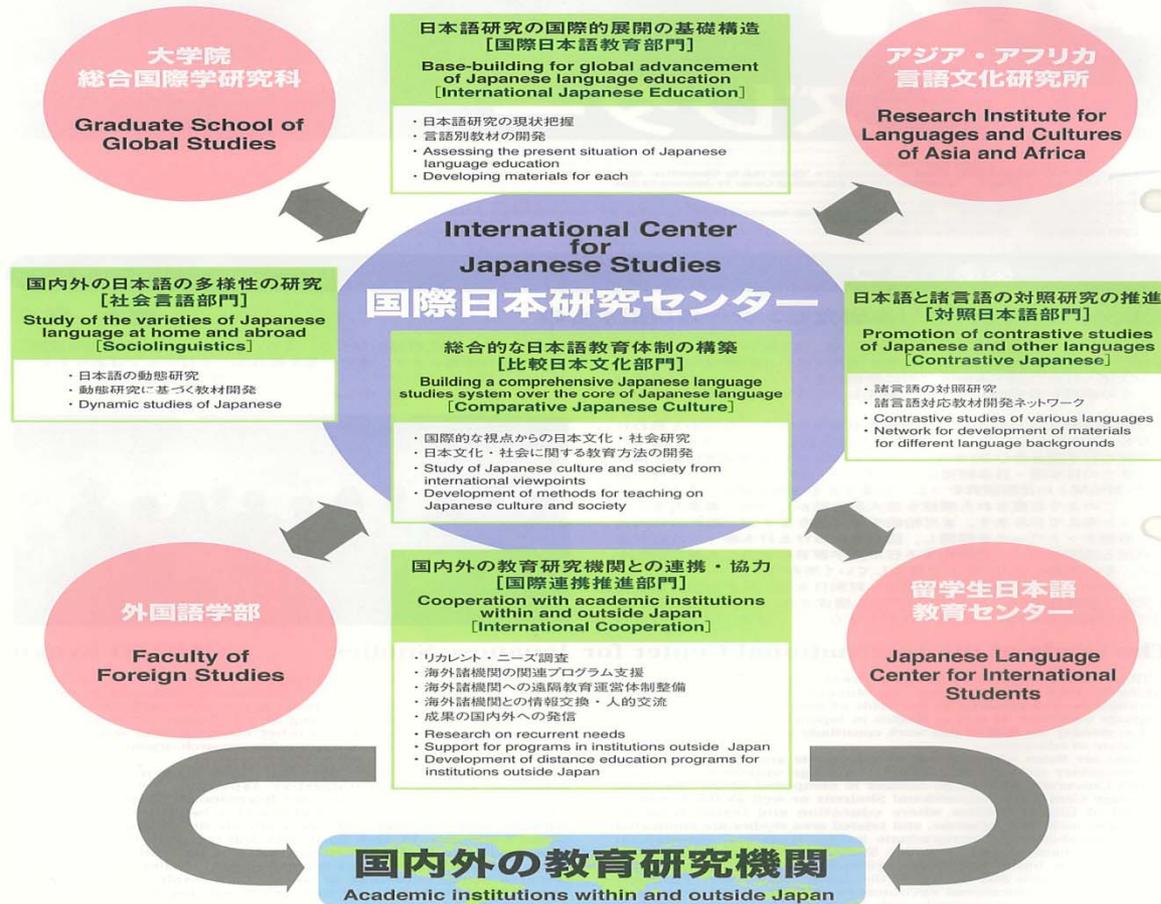


国際日本研究センターと
e-Japanologyの導入
——多摩地区大学連携とともに

東京外国語大学国際日本研究センター
比較日本文化部門・国際連携推進部門共催
国際シンポジウム
e-Japanology の構築に向けて
2010年12月11日

国際日本研究センターの基本設計

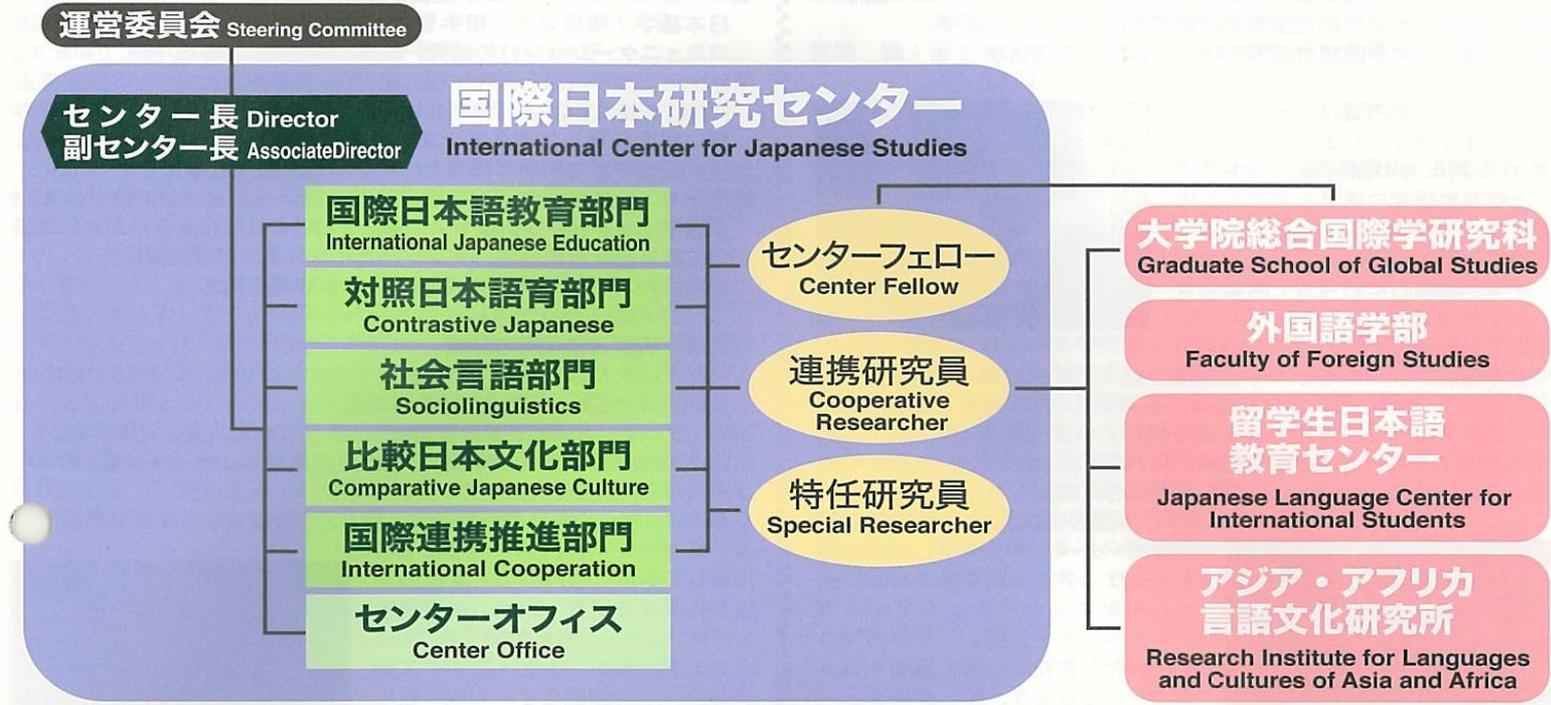
「日本語教育の世界的な拠点」の形成
 —日本語教育研究の基盤的整備—
 Creation of a “Global Hub Research on Japanese Language Education”
 — Developing the foundations for Japanese language education and research —



国際日本研究センター組織図

国際日本研究センター組織図

Organization of the International Center for Japanese Studies

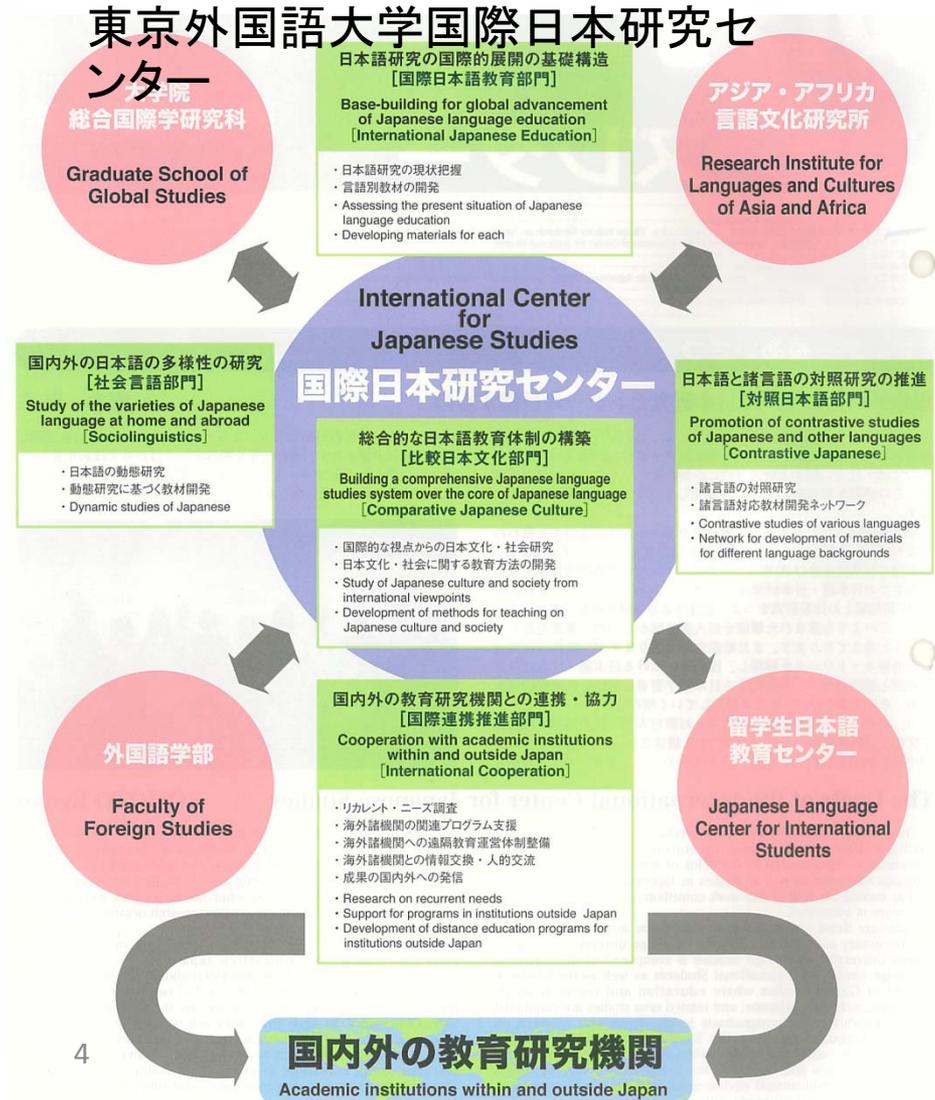


東京外国語大学国際日本研究センターと 国際日本文化研究センターとの比較

国際日本文化研究センター



東京外国語大学国際日本研究センター



東京外語大国際日本研究センターの基本設計： 言語＝日本語のトランス・ナショナル性、トランス・ボー ダー性と教育的性格を前提に

第1研究域 (動態研究)

時系列的な変化に焦点をあてた研究

(研究軸)

- 1) 現代 明治以降の現代文化の変化を研究
- 2) 伝統 古代から江戸時代末期までの文化の変化を研究
- 3) 基層 先史時代の文化の変化を研究

第2研究域 (構造研究)

時の流れの中で比較的変わらない性格を
持ちつづけている部分に着目した研究

(研究軸)

- 1) 自然 自然と関連しあう文化の構造の研究 (環境・ヒトなど)
- 2) 人間 個人と関連しあう文化の構造の研究 (心理・行動など)
- 3) 社会 社会組織と関連しあう文化の構造の研究 (経済・政治・技術など)

第3研究域 (文化比較)

日本文化と他の文化との比較研究

(研究軸)

- 1) 生活 日常生活の世界各地との比較研究 (衣・食・住など)
- 2) 制度 社会制度の世界各地との比較研究 (組織・国家・体制など)
- 3) 思想 思想の世界各地との比較研究 (宗教・芸術など)

第4研究域 (文化関係)

日本文化と他の文化の関係・交流に着目した研究

(研究軸)

- 1) 旧交圏Ⅰ 古代以来かかわりをもつ国々との文化の関係・交流を研究 (中国、朝鮮など)
- 2) 旧交圏Ⅱ 16世紀の大航海時代以来かかわりのある国々との文化の関係・交流を研究 (主として欧米)
- 3) 新交圏 その他の新たにかかわりあいをもった国々との文化の関係・交流を研究 (オセアニア、南米など)

第5研究域 (文化情報)

内外における日本文化研究の研究

(研究軸)

- 1) 外国における日本研究Ⅰ 日本研究が大量に蓄積されている欧米の国々の日本研究の研究
- 2) 外国における日本研究Ⅱ その他の国々の日本研究の研究
- 3) 日本における日本研究 日本における日本研究の研究



取り組みからみる国際日本研究センターの活動―― 国内外ネットワークの形成と比較日本・日本語研究

◆講演会「明治維新と宗教：
北畠道龍の生涯を通して」
(2010年5月20日)

◆国際ワークショップ「アメリカにおける日本語教育－英語母語話者に対する効果的な日本語教授法－」(2010年4月5日)

◆国際シンポジウム「世界の日本語・日本学～教育・研究の現状と課題～」
(2010年3月6日・7日)

◆研究会「外国語と日本語との対照言語学的研究」
(2009年12月19日)

◆講演会「小笠原における英語と日本語の言語接触」
(2009年12月15日)

国際日本
研究センター

東京外国語大学
国際日本研究センター主催

手研究者ワークショップ

2010年12月17日(金) 18:00～
東京外国語大学 管理棟2階 中会議室

台湾に渡った日本語の現在 －リンガフランカとしての姿－

報告者： 簡月真氏 (CHIEN Yuehchen)
(東京大学特別研究員・台湾国立東華大学副教授)

【報告要旨】
台湾では、今でも日本語がリンガフランカとして用いられることがある。母語を異なる高年齢層同士が意思疎通をはかるために日本語を使うのである。
台湾に渡った日本語には、標準語と方言との接触。そして、日本語と台湾語との接触といった重要な言語接触が観察されるのであるが、母語を異なる高年齢層によってリンガフランカとして使い分けられてきた台湾日本語にどのような特徴があるのか、また、それは日本国内の日本語とのように軌道しているのか、接触言語学の観点から見て大変興味深い問題である。
本報告では、フィールドワークで収録した自然な会話データを扱い、台湾における日本語の歴史的経緯及びリンガフランカとしての機能の実態について紹介する。

このワークショップは、本学の大学院や学部生と、海外を拠点に日本語研究に取り組む若手研究者との研究交流の場をいっしょにつくっていただくとの趣旨によりシリーズで開催していく予定です。ぜひ、ご参加ください。

問い合わせ
外国語大学 国際日本研究センター
グローバル2階
042-330-5794
info-icjs@tufs.ac.jp
www.tufs.ac.jp/commen/icjs

◆JR中央線「武蔵浦和」駅より徒歩
西武多摩川線「多摩」駅下車
徒歩5分
(JR新宿駅から約40分)
◆京王電鉄「飛田站」駅北口より
多摩駅行き立上バスにて約10分
「東京外国語大学」下車



東京外国語大学 国際日本研究センター
対照日本語部門主催

『外国語と日本語との
対照言語学的研究』

第3回研究会
12月18日(土) 15:15～18:00
東京外国語大学 研究講義棟4階 419号室
(語学研究所 会議室) 一般公開・参加費無料

15:15～15:20 開会挨拶
15:20～16:00
発表「類義関係からみた日本語と韓国語の
語彙の対応関係(仮)」
南潤珍氏(東京外国語大学)

16:10～16:50
発表「日本語とスペイン語の受動文」
高垣敏博氏(東京外国語大学)

17:00～18:00
講演「言語研究における対照研究の
位置づけについて」
井上優氏(国立国語研究所)

★国際日本研究センター 対照日本語部門：早津恵美子 高垣敏博 三宅登之★

お問い合わせ
東京外国語大学 国際日本研究センター
電話：042-330-5794 メール：info-icjs@tufs.ac.jp

e-Japanologyを導入するために:前提1

- “デジタル・ユートピア”と人文科学の現状

「デジタル・バロック」の時代 (Timothy Murray, コーネル大学比較文学部教授、英文学、メディア・アート)



「今日の傾向としては、近代的、現代的あるいは実用的な学習に一段と比重が置かれてきており、伝統的な科目が犠牲を強いられている」(アンドリュー・ガーストル、ロンドン大学SOAS日本学科教授、ICJS『世界の日本語・日本学』より)

👉 基礎・古典習得＋批評・分析＋現代性・学生のニーズ

e-Japanologyを導入するために:前提2

- “e-”は電子化とアクセス可能性の組み合わせである
すべての資料と研究の電子化を意味するわけではない。

「どこになにがあるか」「世界で誰が研究しているか」「どう表現・発信するか」の情報の共有



e-Japanologyファサードのイメージ: 各部門・各領域のvisualization

国際日本
語教育

対照日本
語

社会言語

比較日本
文化

国際連携

比較史からみた日本
シラバス
文献・論文(PDF)
イメージ資料
プレゼン・論文フォーマット
リンク

多摩地区大学連携とe-Japanologyの構想

Actuality 具体相

- ビジュアル教材の作成
- 学術情報基盤
- SNS

Virtuality 現実態

- 配信・メンテナンス(講師の海外派遣)
- ポータルサイト構築
- デジタル・アーカイブ作成と統合
- 情報発信サイトの構築twitter, SNSの活用

Possibility 可能性

- 日本学・日本研究に関わる世界的な史資料ディレクトリ作成
- 史資料・ジャーナルのオープンアクセス化の推進のための共同の働きかけ

東京外語大国際日本研究センター



東京農工大+東京外語大



多摩地区大学連携



多摩地区大学連携+国内外の教育研究機関+国立国会図書館+NII...

附属図書館
学術情報室・総合情報コラボレーションセンター
留学生支援室 ...

ご清聴ありがとうございました。

質問・ご意見は以下まで

ttomotsune@tufs.ac.jp